

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS

de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Clases selectas en tinto, clarete y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas	15	grados	a 70	céntimos	el litro
Rioja	14	id.	a 70	id.	el id.
Mancha	14	id.	a 60	id.	el id.
Mallorca	11 y medio	id.	a 50	id.	el id.
Blanco seco	14 y medio	id.	a 80	id.	el id.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102  
SÓLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

## Maison de Commission

**FRUITS, PRIMEURS et ORANGES**

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON **FOUGEROUSE-BONNET**

**FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>**

COMMISSIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

**SAINT-ETIENNE (LOIRE)**

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 Inter.

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de *Damián Coll*

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

**PARIS 1<sup>ER</sup>**

## AUTOMOVILES de 6 cilindros

### STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

**Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,**

**DE 25, 35 Y 45 HP.**

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

**ENTREGA INMEDIATA**

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP., **12 litros** por 100 kilómetros.

**AGENCIA: STUDEBAKER ::**

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

## PEDRO CARDELL

**VILLARREAL (Castellón)**

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRULOS Y LEGUMBRES  
Telegramas: Cardell Villarreal.

**SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)**

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagones completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateaufrenard de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

**MARSEILLE**

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18



Máquinas para coser y bordar

las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

**AVIÑO, 9 — APARTADO, 738**

**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

## VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. **acahuetes.**

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

Maison d'expédition de fruits et primeurs

## Jacques Vicens

Propriétaire

ROQUEMAURE (Gard)

TELEPHONE 19 Adresse télégraphique: VICENS ROQUEMAURE

Succursale à **ROGNONAS** (B. du R.)

Adresse télégraphique: VICENS, EXPÉDITEUR, ROGNONAS

Spécialité de cerires, bigarreau, abricots, pêches, poires, chasselas, clairette, serban, (par wagons complets); hollandes, bauvais, (par wagons complets); tomates, choux-fleurs, salades de toute qualité; melons muscats et cauloups espagnols; etc.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Seccs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palácio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère,  
Téléfono Cette, 9  
616

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.ª MAGDALENA SADER MAYOL

VDA. DE D. JUAN PONS MARQUÉS

Falleció en esta ciudad el día 18 del corriente mes

A LA EDAD DE 91 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( R. I. P. )=====

Sus afligidos hijos, D. Jaime y D. Pedro Juan (ausentes); hijas, D.ª Margarita y señorita Antonia; hijo político, D. Ramón Bisbal; hija política, D.ª Magdalena Casanovas; nietos y nietas; biznietos y biznietas; sobrinos, sobrinas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

Los Excmos. y Rvdmos. Obispos de Mallorca, Lérida y Gerona se han dignado conceder 50 días de indulgencia a los fieles de su respectiva jurisdicción por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la difunta.

## La Fiesta del Arbol

Mañana, de permitirlo el tiempo, se celebrará en esta ciudad una de las fiestas que mayor loa merecen. Y nosotros queremos contribuir a su esplendor dedicándole este editorial, no sólo para elogiar a sus organizadores, sino para poner de manifiesto su excepcional importancia, la enorme trascendencia que puede tener el acto de sembrar en el corazón de las tiernas criaturas el amor a los árboles y a los pájaros, único móvil que impulsa a quienes, con un celo que les honra, han emprendido esa campaña en pro de la Naturaleza, falta hasta hoy del cariño de muchos mallorquines.

No se trata sólo de una fiesta oficial para cumplir friamente con la ley, en la que su mayor atractivo consista en la presencia de las Autoridades y en la repetición, incesante y monótona de la Marcha Real, sino de algo más elevado, más espiritual, más profundamente psicológico, que de ser aprovechado debidamente por quienes tienen a su cuidado moldear las almas infantiles puede alcanzar beneficios inmensos, riquezas nunca soñadas, y contribuir de un modo muy eficaz al buen nombre de esta nuestra ciudad muy amada.

El acto, sencillo en sí, de la siembra de un árbol, es espectáculo que diariamente podemos presenciar en cualquiera de nuestros huertos y ante el cual no muestran extrañeza alguna los niños, acostumbrados como están a presenciarlo a menudo; pero ese momento



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

### D.ª FRANCISCA ARBONA OLIVER

DE LLINÁS

en el cuarto aniversario del fallecimiento, acaecido en Palma el día 28 de Febrero de 1920  
hablando recibido los Santos Sacramentos

=====( E. P. D. )=====

Sus atribulados esposo, hija, nietos, hermanos, hermanas políticas, sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el próximo jueves, día 28, en el altar mayor de esta iglesia parroquial se celebrará un oficio conventual en sufragio del alma de la finada, y les suplican su asistencia al mismo o que de otro modo ya tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

solemne en que se une y desposa el hombre con la tierra para dar vida a un árbol, que constituye la suma belleza y el sustento cotidiano, debe ser visto por todos, grandes y pequeños, con la emoción necesaria para que en nuestro pecho nazca y se desarrolle el amor hacia los árboles (que es cultura y es agradecimiento) y mañana nos mueva a cuidarlos y hacerlos respetar.

Las almas angelicales de los niños hallanse siempre abiertas a todas las nobles emociones, siendo por lo tanto tarea fácil la de infiltrarles amor para los árboles y pájaros; mas todos los esfuerzos que en tal sentido se hagan serán inútiles si los padres no secundan con interés la labor pedagógica de los maestros en este sentido.

Hará más efecto en las imaginaciones infantiles una sonrisa burlona y suspicaz del padre, que no todos los discursos y demás medios que crea oportuno emplear el maestro para inclinar los sentimientos de los niños a favor de los árboles. Por esto llamamos principalmente la atención de los cabezas de familia para que no destruyan con fatua presunción ese sentimiento noble que se trata de inculcar en sus hijos, sino más bien ayuden a los maestros en su tarea docente.

Y al desear el mayor éxito a la fiesta de mañana, que desearíamos se repitiera anualmente con entusiasmo creciente, hacemos votos para que nuestra ciudad no se vea obligada, como Barcelona, a colocar rótulos en sus

jardines públicos diciendo: «respecteu la vida dels arbres i de les flors», sino que se asemeje a otras, como Londres y New-York, en que éstos merecen la veneración de todos sus ciudadanos. Entonces, ya no serán posibles devastaciones como las de Miramar, que llenan a Mallorca entera de oprobio, y será llegada la hora de hablar seriamente de la cultura del pueblo mallorquín.

## Crònica de Sports

### FUTBOL

L'estat dolent o insegur del temps aqueixes darreres setmanes ha impedit que se fes res notable en el nostre camp de sports. Diumenge passat, sobretot, en que la brusca fou incessant, la vacació hagué d'esser completa.

Pel pròxim dia 2 de Mars, de demà a vuit dies, el Consell Directiu de Sports de la «Congregació» ens anuncia un partit entre un *team* format pels millors jugadors de que actualment disposa i el reserva del *Mediterráneo F. C.* de Palma, nom ja molt respectable dins el futbol mallorquí.

Molta és la curiositat amb que esperam veure aquest partit, no perque creiem que haja d'esser una cosa de l'altre món, sinó perque aquesta vegada tendrem ocasió de aquilatar, lluitant dins el nostre *team*, una partida de valors casi absolutament inèdits, respecte dels quals sabem a que atendre'ns després de veure 'ls jugar un partit de compromís.

Si demà el temps ho permet començaran a preparar-se amb un bon entrenament els elements disponibles, qui malavetjaran de segur presentant-se en el partit en bona forma, cuidant prou d'entrenar-se en el transcurs de la setmana. De tots esperam que sabran defensar dignament els colors de la «Congregació» de Sóller.

REFLY

# Crónica Local

## En el Ayuntamiento

### SESION DE ESTA SEMANA

Asistieron a ella los señores concejales D. Juan Pizá, D. José Morell, D. Guillermo Calvo, D. Cristóbal Eugenio, D. José M.<sup>a</sup> Almagro, D. Damián Castañer Borrás, D. Damián Castañer Colom, don Amador Puig y D. Guillermo Cifre, celebrándose bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Jaime Arbona Vila, el miércoles por la noche.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer a don Pedro Sampol Guardiola, 28'30 ptas. en concepto de indemnización por haber asistido al acto del sorteo de los mozos del actual reemplazo como delegado del Excelentísimo Sr. Capitán General de este Distrito. A la sociedad «El Gas» 1.487'82 pesetas por la energía eléctrica suministrada al Municipio para el alumbrado público durante el mes de Enero último, y 9'80 ptas. por jornales y materiales empleados en cambiar de sitio el farol del alumbrado público existente en el punto conocido por *Ca'l Rei Herodes*.

Se dió cuenta de que D. Bartolomé Negré Marcús, propietario del derecho a perpetuar la sepultura n.º 63 del Cementerio católico, lo había transferido a D. José Socías Canals. La Corporación resolvió aprobarlo, y hacer la correspondiente anotación en el libro registro.

Para tallar los mozos del actual reemplazo y los procedentes de revisiones anteriores, se acordó nombrar a D. Carlos Constantino Hermenegildo.

Para declarar por parte del Ayuntamiento en los expedientes de excepciones legales que se promuevan por los mozos del actual reemplazo y los que se hayan de instruir pertenecientes a los de revisiones anteriores, se acordó designar a todos los mozos concurrentes al alistamiento actual, a quienes no les asista ninguna causa de excepción o exclusión.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Ramón Rullán Frau, como mandatario de D. Bartolomé Pastor Albertí, propietario de la casa n.º 11 de la calle del Príncipe, en súplica de permiso para modificar un tabique existente en el zaguán de la mencionada casa. El Ayuntamiento resolvió conceder el permiso solicitado.

Previa la lectura del informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se concedió permiso a D. Juan Casasnovas Casasnovas, como encargado de D. Jaime Borrás Rullán, para construir dos edificios destinados a cocheras en un solar de su propiedad lindante con el camino de *Ses Fontanelles*.

Volviendo sobre el asunto del precio a que se paga actualmente la piedra triturada, el señor Castañer Borrás insistió para que el Ayuntamiento acuerde pagarla a 2 pesetas el metro cúbico; asegurando de nuevo que los hombres que se dedican a picar piedra no lo harán si no se la pagan al precio indicado.

El señor Alcalde repitió lo dicho en la anterior sesión; esto es, que están dadas las órdenes para que la piedra triturada se satisfaga a 1'75 ptas. el metro cúbico, (1) no viendo, si se puede obtener a este precio, el por qué se ha de pagar más cara.

Insistió el señor Castañer Borrás, diciendo que a menos de 2'00 ptas. no se suministrará, y al entretanto las calles están en mal estado, casi intransitables.

El señor Alcalde replicó que al precio de 1'75 ptas. cree que se obtendrá toda la cantidad que haga falta del expresado material, pues así se lo ha asegurado el Capataz de la brigada municipal de obras. Dijo que en la próxima sesión manifestará con toda seguridad si ello es o no posible.

Los señores Calvo y Almagro se queja-

ron del mal estado de las calles, dando el primero de dichos señores la culpa a la sociedad «El Gas», que, según dijo, las dejó en malas condiciones al abrir las zanjas para cambiar las cañerías del gas.

El señor Alcalde dijo haber celebrado una entrevista con el Director Gerente de la sociedad «El Gas», quedando de acuerdo para que las vías en mal estado a consecuencia de haber abierto en ellas zanjas, sean prontamente arregladas.

A propuesta del señor Calvo se acordó reparar el alambre y rejilla existentes sobre el muro del torrente Mayor en el punto conocido por *S' Hort de Viu*.

A propuesta del señor Cifre se resolvió estudiar la conveniencia de cambiar el grifo de la fuente emplazada frente a los almacenes del Puerto, pues, según dijo, en verano el agua escasea mucho y no es suficiente el caudal de la fuente para abastecer aquella barriada y para que en el lavadero haya la necesaria para lavar. Añadió que si el grifo que se colocase fuese con muelle, en el lavadero habría agua suficiente para las necesidades del mismo.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

### NOTAS MUNICIPALES

Conforme habíamos anunciado, el domingo último tuvo lugar en el zaguán de la Casa Consistorial el sorteo de los mozos del cupo de esta ciudad para el reemplazo del Ejército del corriente año.

Empezó el acto con toda puntualidad, a las siete de la mañana, ante el Ayuntamiento y asistiendo, como delegado del Excmo. Sr. Capitán General de estas islas, D. Pedro Sampol Guardiola, Capitán de Infantería.

Las bolas fueron sacadas por los niños Antonio Morell Rosselló y Juan Cirerol Garau.

Los nombres de los mozos fueron leídos por el Regidor Síndico suplente, don Cristóbal Eugenio Cecilio, y los números por el Primer Teniente de Alcalde, D. José Morell Castañer.

A pesar del tiempo desapacible que reinaba, pues lloviznó todo el tiempo del sorteo, fueron muchas las personas que estacionaron en la Plaza, presenciando las operaciones.

El acto terminó a las diez, habiendo sido sorteados 91 mozos. El resultado fué el siguiente:

Damián Marqués Oliver . . . . .	1
Miguel Manuel Serra Pastor . . . . .	2
Antonio Miró Barceló . . . . .	3
Gabriel Pocovi Bisbal . . . . .	4
José Alcover Mayol . . . . .	5
Gabriel Mayol Trías . . . . .	6
Juan Igarza Pericás . . . . .	7
Bartolomé Canals Palou . . . . .	8
José Marqués Oliver . . . . .	9
Nicolás Coll Morell . . . . .	10
José Mayo! Colom . . . . .	11
Amador Castañer Coll . . . . .	12
Martín Sastre Bernat . . . . .	13
Francisco Cladera Ripoll . . . . .	14
Bartolomé Balaguer Albertí . . . . .	15
Antonio Dols Dolç . . . . .	16
Juan Bisbal Bauzá . . . . .	17
Antonio Colom Bernat . . . . .	18
Juan Llobera Escalas . . . . .	19
Mateo Flexas Cortina . . . . .	20
Guillermo Alcover Canals . . . . .	21
Juan Sueca Miralles . . . . .	22
Miguel Ramón Canals . . . . .	23
Jaime Colom Sampol . . . . .	24
Bartolomé Deyá Timoner . . . . .	25
Pedro Vallespir Isern . . . . .	26
Benito Ballester Mayol . . . . .	27
Antonio Frau Cánaves . . . . .	28
Vicente Navarro López . . . . .	29
Pedro Antonio Mayol Ferrer . . . . .	30
Guillermo Bauzá Solivellas . . . . .	31
Francisco Sellés López . . . . .	32
Jaime Serra Vicens . . . . .	33
Pedro Buades Pons . . . . .	34
Mateo Pomar Forteza . . . . .	35
Lorenzo Magraner Borrás . . . . .	36
José Deyá Ripoll . . . . .	37
Bartolomé Saez Llaneras . . . . .	38
Salvador Oliver Ballester . . . . .	39

Miguel Magraner Colom . . . . .	40
Antonio Alemany Bernat . . . . .	41
Sebastián Timoner Bauzá . . . . .	42
Miguel Borrás Colom . . . . .	43
Andrés Arbona Oliver . . . . .	44
Juan Barceló Gomila . . . . .	45
Antonio Amorós Picó . . . . .	46
Cristóbal Real Vicens . . . . .	47
Rafael Bauzá Pou . . . . .	48
José Mayo! Umbert . . . . .	49
José María Puig Morell . . . . .	50
Nicolás Alejandro Casellas Rotger . . . . .	51
Pedro Antonio Coll Rotger . . . . .	52
José Coll Castañer . . . . .	53
Juan Bernat Rullán . . . . .	54
Jaime Pons Pons . . . . .	55
Juan Mayo! Arbona . . . . .	56
Juan Bautista Casasnovas Castañer . . . . .	57
Jaime Frontera Enseñat . . . . .	58
Jaime Oliver Vicens . . . . .	59
Bartolomé Frontera Colom . . . . .	60
Gabriel Mairata Roig . . . . .	61
Juan Colom Mayo! . . . . .	62
Nicasio Nevado González . . . . .	63
José Castañer Trías . . . . .	64
Miguel Alomar Siquier . . . . .	65
Juan Pons Mayo! . . . . .	66
Pedro Cardell Biscafé . . . . .	67
Miguel Marqués Escales . . . . .	68
Juan Mestre Coll . . . . .	69
Pedro Asunción Mayo! Mayo! . . . . .	70
Antonio Reynés Frontera . . . . .	71
Francisco Pastor Frontera . . . . .	72
Amador Enseñat Moyá . . . . .	73
Juan Pons Perla . . . . .	74
Pablo Peris Castañer . . . . .	75
Juan Guasp Roca . . . . .	76
Antonio Coll Bernat . . . . .	77
Antonio Puig Sancho . . . . .	78
Juan Sampol Morell . . . . .	79
Francisco Vidal Arbona . . . . .	80
Antonio Coll Canals . . . . .	81
Francisco Garau Vicens . . . . .	82
Miguel Capó Pons . . . . .	83
José Arbona Colom . . . . .	84
Gabriel Casasnovas Cardona . . . . .	85
Joaquín Mayo! Pastor . . . . .	86
Sebastián Morey Planas . . . . .	87
Bartolomé Guasp Guardiola . . . . .	88
José Escales Coll . . . . .	89
Francisco Bauzá Ballester . . . . .	90
Gabriel Miquel Martí . . . . .	91

Como de costumbre, tendrá lugar este año el primer domingo de Marzo el acto de la clasificación de los mozos del actual reemplazo, así como los procedentes de revisiones de años anteriores.

El Ayuntamiento se reunirá a las ocho de la mañana, y ante él deberán hacerse las alegaciones para obtener la excepción legal que a los mozos corresponda.

Todos los mozos sorteados tienen obligación de presentarse personalmente, y si ellos no pudiesen hacerlo por estar imposibilitados o residir en el extranjero, deberán delegar a alguna persona que les represente en dicho acto.

Los mozos que no se presenten en el acto de referencia serán declarados prófugos de clasificación, nota que es conveniente no tener para evitar las consecuencias que tal falta puede ocasionarles.

El lunes de esta semana ocurrió una sensible desgracia, de la cual fué víctima el empleado de la brigada municipal de obras llamado Antonio Esteva.

A Dios gracias, no tuvo el accidente la gravedad que habría podido tener dada la forma como ocurrió. Transportaba piedra triturada dicho peón y guiaba al caballo por la cabezada cuando resbaló, y al caer al suelo le pasó el carro por encima.

Afortunadamente, según el dictamen facultativo emitido por el médico D. Mariano Rovira, que practicó al accidentado la primera cura, no revisten gravedad las heridas, si bien se le apreció la fractura de una costilla y algunas contusiones.

El Alcalde, D. Jaime Arbona, inmediatamente que tuvo conocimiento del accidente visitó al herido y dió las órdenes para que fuese bien atendido.

Las últimas noticias que tenemos del enfermo son satisfactorias, esperando que no tardará mucho en quedar restablecido.

El último número de la «Gaceta de Administración Local» da cuenta de que los Contadores de fondos municipales, de

Huelva y de Sóller han elevado a la Dirección de Administración local las Memorias reglamentarias, y refiriéndose a la mandada por D. Elviro Sans, dice lo siguiente:

«El Contador de Sóller, que sólo lleva 6 meses al frente de su cargo, pondera la buena administración municipal y la próspera situación financiera de la municipalidad, y muéstrase también partidario de la conservación del impuesto de consumos por no hallar tan prácticos ni remuneradores los substitutivos.»

Para que nuestros lectores conozcan el trabajo del señor Sans, lo insertaremos en una de nuestras próximas ediciones.

## La Fiesta del Arbol

Conforme adelantamos en nuestro penúltimo número, mañana, a las dos de la tarde, se ha de celebrar en esta ciudad la «Fiesta del Arbol y del Pájaro».

Según nuestras noticias, en el tren que llega a esta ciudad a las doce y media, vendrán con objeto de asistir a dicha fiesta el Inspector de Primera Enseñanza, don Juan Capó, el Presidente de la Sociedad Protectora de Animales y Plantas, don Antonio Pol, y algunos otros señores invitados.

El programa que publicamos a raíz de haberlo acordado la Comisión organizadora, no ha sufrido, puede decirse, modificación alguna; no obstante, al objeto de que nuestros lectores lo conozcan con toda exactitud, lo reproducimos a continuación:

A las dos de la tarde se reunirán en la plaza de la Constitución los niños y niñas de todas las escuelas con sus respectivos estandartes.

Una vez reunidos todos los alumnos, se izará la bandera en la fachada de la Casa Consistorial, tocando la banda de música «Lira Sollerense» la Marcha Real, y en correcta formación y por orden de antigüedad de las escuelas desfilarán por ante la enseña de la Patria, dirigiéndose a la calle de la Gran Vía, por las de Bauzá, Mar y Cetre, en cuyo punto debe tener lugar la fiesta.

Una vez allí, se cantará por los niños y niñas el «Himno al Arbol», y acto seguido se procederá a la siembra de los árboles por las Autoridades.

En este momento se efectuará una suelta de palomas organizada por la sociedad «Colombófila Sollerense», y después el señor Inspector Jefe accidental de Primera Enseñanza, de esta provincia, D. Juan Capó Valls de Padrinas, y algunos señores palmesanos invitados dirigirán la palabra a los asistentes, enterándoles del significado de la mencionada solemnidad.

Repetirán luego el «Himno al Arbol» los niños y niñas, dirigiéndose después a la iglesia parroquial para depositar sendos ramos de flores al pie del altar de la Virgen María.

Al pasar los niños y niñas por la esquina de las calles de la Rectoría y de la Gran Vía serán obsequiados con un paquetito de pastas y confites.

En la iglesia parroquial el señor Rector les dirigirá breves palabras, con lo que se dará el acto por terminado.

\*\*\*

Los árboles que han de ser plantados mañana están ya aquí; los ha traído el vapor «María Mercedes», llegado hoy. Esta tarde han sido colocados en el sitio donde tienen que ser sembrados.

Entre la gente menuda reina gran animación. Esperamos, y espera el vecindario, que dicha fiesta será muy lucida.

## Notas Comerciales

En la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto el vapor «María Mercedes», procedente de Cete y Barcelona, siendo portador de abundante y variada carga. Ha retrasado dicho buque algunos días su venida, a causa de que después de terminada completamente la cámara de pasaje y haber efectuado la limpieza de calderas, debía ser reconocido por el Inspector del Véritas en la capital del Principado, lo cual hizo el jueves, habiéndole concedido la más alta clasificación.

(1) Equivocadamente apareció 1'50 ptas. en vez de 1'75 en la reseña de la sesión anterior. Valga la rectificación.

Poco tiempo después de haber llegado el «María Mercedes» se ha desencadenado en nuestras costas recio temporal, que ha dificultado la descarga. Esta, no obstante, terminará esta noche, y una vez amaine el tiempo saldrá el vapor para Porto-Colom, donde, conforme dijimos, ha de tomar una importante partida de bocoyes de vino. A mediados de semana volverá a nuestro puerto el citado buque, para recoger los efectos que se le hayan preparado con destino a Barcelona y Cette, para cuyos puntos saldrá seguidamente.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante la presente semana, ha sido el siguiente:

#### Entradas.

Día 21.—Laud *San José*, patrón Reinés procedente Mahón, con 1.600 kg. envases vacíos.

Día 23.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente Barcelona, con 78.042 kg. carga general de cabotaje para este puerto y 250 bocoyes vacíos, embarcados en Cette, de tránsito para Porto-Colom.

#### Salidas.

Ninguna.

#### Buques en puerto:

Vapor *María Mercedes* y laud *San José*.

## Noticias varias

El baile de máscaras que tuvo lugar el domingo próximo pasado en el «Círculo Sollerense» vióse algo más animado que el de la semana precedente, si bien las mascaritas brillaban «todavía» por su ausencia.

Como novedad en los bailes hay que registrar que este año han sido incluidos en los programas algunos de los bailables modernos como fox-trots, shimys, tangos, pero son pocas aún las parejas que los danzan.

Mañana se celebrará el tercero de los bailes de la serie, teniendo lugar los de la semana próxima el jueves lardero y el domingo siguiente.

\*\*\*

En la sociedad «Centro Maurista» también el elemento joven ha organizado una serie de cinco bailes, la cual dará principio mañana, domingo, y continuará el jueves lardero y el domingo, lunes y martes de Carnestolendas.

La espaciosa sala de la planta baja ha sido convenientemente dispuesta para tal objeto, habiendo sido adornada con elegancia por el conserje de la sociedad, don Pedro López.

La parte musical de dichos bailes correrá a cargo de la profesora de piano Madame Colás.

Es de suponer que estos bailes, entrado ya de lleno en la temporada carnavalesca, se verán muy concurridos.

El pasado domingo, día 17, se reunió la Comisión local de la «Cruz Roja» para celebrar su reglamentaria Junta General y proceder a la renovación de las Juntas Directivas de las secciones de Damas y de Caballeros, las cuales quedaron constituidas en la siguiente forma:

*Presidentes honorarios:* Magnífico señor Alcalde, Rvdo. Cura Párroco, Sr. Juez Municipal, y los Sres. D. José Pastor, vicario y don Pedro A. Ripoll.

*Presidente efectivo.*—D. Salvador Elías.

*Vice Presidentes.*—D. Mariano Rovira y D. Ramón Lizana.

*Secretario.*—D. Vicente Garau.

*Vice-Secretario.*—D. Francisco Pomar.

*Depositario.*—D. Rafael Mora.

*Jefe de tropa.*—D. José M.<sup>a</sup> Almagro.

*Vocales.*—D. Gabriel González, don Gabriel Albertí, D. Bartolomé Pastor, don Antonio Marqués, D. Tomás Campins, don José Morell y el Rvdo. D. Antonio Juan Garau, vicario.

Junta de Damas:

*Presidenta.*—D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Sampoí.

*Vice-Presidentas.*—D.<sup>a</sup> Francisca Vall's y doña Rosa M.<sup>a</sup> Ripoll.

*Secretaria.*—D.<sup>a</sup> Francisca Mas.

*Vice-Secretaria.*—D.<sup>a</sup> Antonia Rullán.

*Depositaria.*—D.<sup>a</sup> Magdalena Coll.

*Vice-Depositaria.*—D.<sup>a</sup> Catalina Bernat.

*Vocales.*—D.<sup>a</sup> Antonia Estades, doña Antonia Enseñat, doña Francisca Marqués, doña Paula Colom Joy, doña Catalina Juliá, doña Esperanza Nadal, doña Catalina Enseñat, doña Magdalena Castañer, doña Catalina Mayol, doña Gerónima Casanovas, doña María Joy, doña Catalina Pizá, doña Francisca Serra, doña Concepción Mora, doña María Rullán, doña Rafaela Alou y doña Magdalena Morell.

Una vez procedido a la elección de las personas que debían ocupar los cargos, tomaron seguidamente posesión de los mismos.

Sabemos que las personas nombradas se hallan animadas de los mejores deseos para realizar la humanitaria labor que tiene a su cargo la benemérita entidad, cuyo nuevo Reglamento confeccionado a iniciativa de su Presidenta de Honor S. M. la reina Victoria, acaba de ser puesto en vigor, y en el cual se mancomunan las iniciativas de las secciones masculinas y femeninas, lo que ha de redundar indudablemente en favor de nuestro pueblo.

Felicitemos sinceramente a todos los elegidos y les deseamos acierto para que su actuación resulte beneficiosa.

En la Junta General ordinaria, celebrada por la «Associació per la Cultura de Mallorca» el domingo día 17 del que rige, quedó nombrada por unanimidad la siguiente Junta Directiva:

*Presidente.*—D. Elviro Sans.

*Vice-Presidente.*—D. Emilio Darder.

*Secretario.*—D. Antonio Quintana.

*Vice-Secretario.*—D. Julián Oliver.

*Contador.*—D. Miguel Garau.

*Tesorero.*—D. Jaime Busquets.

*Bibliotecario.*—D. Juan Ferrer.

*Vocales.*—D.<sup>a</sup> Antonia Torrens de Pomar.—D. Jaime Sastre, Pbro.—D. Ernesto Mestre y D. Francisco Aguiló.

Igualmente se nombró una Comisión encargada de dirigir las publicaciones de dicha «Associació», formada por los señores D. Jaime Busquets y D. Antonio Pons, Pbro.

Se pasó a estudio de la Directiva la creación de una Sección Excursionista-Fotográfica, atendiendo al deseo de varios señores, de reunir en el Archivo social todas las bellezas naturales de la isla, las arquitectónicas y las de interés histórico, acompañadas de resúmenes monográficos, a fin de con el tiempo ir publicando una serie de tomos fotográficos y descriptivos de Mallorca.

Deseamos que la nueva Junta de la «Associació» tenga el acierto que hasta ahora acompañó a sus predecesores, en bien de todos los que amamos a la tierra que nos vió nacer, y por su nombramiento reciban nuestra sincera felicitación.

Se ha constituido recientemente en Madrid, en virtud del acuerdo tomado en la asamblea celebrada en Sevilla, la Federación de la Prensa de España integrada por las Asociaciones locales de la misma. Esta Federación ha empezado la serie de sus publicaciones con la de una Memoria relativa a la organización de Bibliotecas Populares, de acuerdo con la iniciativa del Presidente de honor de la Federación, don Eugenio d'Ors. Precede al desarrollo del proyecto, redactado por su iniciador, un prólogo de D. José Francos Rodríguez, también Presidente de honor de la Federación. Esta ha instalado sus oficinas en el local de la Asociación de la Prensa de Madrid, calle de Carretas, núm. 12.

La Junta Directiva de la nueva entidad ha quedado constituida del siguiente modo:

*Presidentes de honor,* D. José Francos Rodríguez y D. Eugenio d'Ors.—*Comité Directivo.*—*Presidente,* D. Rufino Blanco; *Vice-Presidente 1.º,* D. Juan Barco; *Vice-Presidente 2.º,* D. Manuel Sánchez del Arco; *Tesorero,* D. José Recio Rodero; *Secretario,* D. Eduardo Palacio Valdés; y *Vocales* D. José M.<sup>a</sup> López, de Valencia; D. Ramiro Castro, de Bilbao; D. Enrique Vives, de Palma de Mallorca; D. José García Alvarez, de Gerona; D. José Segura, de Santander; y D. Felix Latre, de Zaragoza.

Felicitemos a los señores elegidos, y de un modo especial a nuestro particular amigo D. Enrique Vives, y les agradecemos el ejemplar de sus publicaciones que nos han enviado.

El tiempo, durante toda la semana que fine hoy, ha sido variable y muy desahagible. Vientos y lluvias, aún cuando, por lo que a éstas se refiere, bien pudiera decirse que en cada uno de los días «ni llovió ni dejó de llover».

A los vientos fuertes de la semana anterior sucedieron, ya el sábado mismo, las lloviznas; pero ni aún éstas fueron constantes, siendo a menudo interrumpidas por algunas ráfagas bastante más suaves que aquellas otras que dijimos habían causado daños de consideración en las cosechas actual y futura y en el arbolado, pero que de todos modos barrían las nubes para que, a intervalos, pudiera lucir el sol.

Sin embargo, aún siendo intermitentes y poco copiosas estas lluvias, a fuerza de repetirse han conseguido apagar la sed a los sembrados, y hasta los árboles de alguna corpulencia de ellas se han alegrado. Deben haber sido más intensas al otro lado de estos montes, a juzgar por la fuerte avenida que han experimentado todas las fuentes, en especial la del *Verger*, y por el caudal de agua que llevan todos los torrentes que cruzan el valle.

Esta mañana ha amanecido cubierto el firmamento y con una muy espesa cerrazón: ha llovido luego aquí, pero cuando se ha despejado más tarde el cielo han aparecido completamente cubiertas de nieve las montañas que nos circundan.

Estamos todavía en pleno invierno, como se ve, y esto explica el frío que en esta comarca se deja sentir.

## Notas de Sociedad

### BODAS

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio la bendadisa señorita Rosa Morell March con el joven comerciante establecido en Belfort (Francia) D. Bartolomé Trías y Pons.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la capilla de la Purísima, de esta parroquial iglesia, a las siete de la mañana.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda blanco y adornos de azahar.

Han sido padrinos los respectivos padres de los contrayentes.

Después de la ceremonia religiosa han sido obsequiados los numerosos asistentes, en casa del padre del novio, con espléndido desayuno.

Los noveles esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado,—han salido a las diez en automóvil para Palma y algunos pueblos de la isla en viaje de boda.

### NECROLÓGICAS

A la muy avanzada edad de 91 años durmió en la paz del Señor, el lunes de esta semana, la bondadosa D.<sup>a</sup> Magdalena Sarder Mayol, viuda de don Juan Pons, el popular y muy apreciado *Patrón Marray*. Aun cuando por sus achaques vivía retraída hacia ya muchos años del trato social, el recuerdo de su amabilidad y carácter franco y jovial ha perdurado en la memoria de cuántos con ella, en sus buenos tiempos, estuvimos relacionados; y como han transmitido los viejos que la trataron el relato de las excelentes prendas personales de que estuvo adornada su alma a los jóvenes de la actual generación, por aquéllos y por éstos ha sido su muerte generalmente sentida.

Prueba de ello y de las muchas simpatías de que gozan en esta población los familiares de la difunta, fué la muy numerosa concurrencia que asistió al rosario, que se rezó en la casa mortuoria, de cuerpo presente, el martes al anochecer; a la conducción del cadáver al cementerio, que se verificó seguidamente, y a cuyo acto asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada, y al solemne funeral que se celebró en la Parroquia el miércoles por la mañana en sufragio del alma de la finada.

Descansen en paz ésta, y reciban sus hijos: D. Jaime, D. Pedro Juan, D.<sup>a</sup> Margarita y Srta. Antonia; sus hijos políticos: D. Ramón Bisbal y D.<sup>a</sup> Magdalena Casanovas, y los demás deudos que esta sensible pérdida lloran, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

## Vida Religiosa

### CULTOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 24.—A las siete y media, Misa de comunión general para la Asociación de Hijas de María; a las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor, con sermón por el reverendo Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, explicación de la Doctrina Cristiana y el ejercicio mensual propio de las Hijas de María; a las cinco y media, Vísperas y Completas, rosario y continuación de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

*Domingo, día 2 de Marzo.*—*Empiezan las Cuarenta Horas que el Apostolado de la Oración dedica al Sagrado Corazón de Jesús.* A las siete y media, Misa de comunión general.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 24.—En la Misa primera, continuación de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José. Por la tarde, a las cuatro, rosario y ejercicio solemne de los Siete Domingos, con exposición y sermón.

*Jueves, día 28.*—Al anochecer, a las seis, rosario, exposición y función de desagravios en reparación de las muchas ofensas que recibe en estos días el Sagrado Corazón de Jesús.

*Viernes, día 29.*—Al anochecer, a las seis, función en honor del Santo Cristo, con sermón.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 24.—A las cuatro de la tarde, se continuará la devoción de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José; después se cantará un Te-Deum al Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

*Lunes, día 25.*—A las seis y media, durante la Misa conventual, se hará el ejercicio propio del día consagrado al Niño Jesús de Praga.

*Martes, día 26.*—*Oración de Cuarenta Horas de la Guardia de Honor.* A las seis y media, exposición del Santísimo y Misa rezada; a las diez y cuarto, Oficio; a las cuatro de la tarde Estación de la V. Sor Rosa; a las seis se empezará un triduo con sermón a cargo del P. Miguel Rosselló, de los SS. CC.

*Miércoles, día 27.*—Los mismos cultos del día anterior.

*Jueves, día 28.*—Fiesta de la Guardia de Honor. A las seis y media, exposición y Misa; a las siete y media, Comunión general; a las diez y cuarto Oficio solemne, con sermón por el P. Miquel Rosselló, de los SS. CC.; a las cuatro, la Estación ya mencionada; a las seis y media, conclusión del Triduo con sermón por el mismo orador de la mañana, Te-Deum y reserva del Santísimo.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 12.—Sebastián Miquel Busquets, hijo de José y Catalina.

Día 14.—Rosa Capó Grau, hija de Tomás e Isabel.

Día 16.—Pedro-Juan Frontera Bennasar, hijo de Pedro-Juan y Catalina.

Día 17.—Andrés Ros Coll, hijo de Andrés y Catalina.

Día 20.—Antonia María Guillermina Mora Albertí, hija de Guillermo y Florentina.

Día 22.—Catalina Seguí Dols, hija de Bernardino y Florentina.

### MATRIMONIOS

Día 23.—Miquel Cifre Pons, con María Socías Cabot, solteros.

Día 23.—Bartolomé Trías Pons, con Rosa Morell March, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 15.—Miquel Bauzá Frontera, de 70 años de edad, casado, calle de Balitx, núm. 1.

Día 16.—María Ana Coll Bibiloni, de 71 años de edad, viuda, calle de Cocheras, 10.

Día 16.—José Gil Riera, de 48 años de edad, viudo, manzana 66, núm. 287.

Día 18.—Magdalena Sader Mayol, de 91 años de edad, viuda, calle Hospicio núm. 4.

Día 20.—Juan Salvá Pericás, de 1 año de edad, calle del Mar, núm. 23.

DE NUESTRA COLABORACIÓN

## ANGELA

A mi distinguida amiga  
D.<sup>a</sup> Margarita Truyol de  
Casasayas.

## I

...Y la joven, con marcado acento de dolor y disgustadísima, concluyó diciendo:

—¿Ves, Antonio, como todo lo sé? ¿Ves como no tienes excusa?

Era verdad, no la tenía. Ante las pruebas que ella poseía, tan claras, tan irrecusables, no le quedaba otro recurso que callar u otorgar. Optó por lo primero. No podía defenderse y calló.

Y siguió un silencio muy prolongado y muy penoso, hasta que, por fin, Antonio se atrevió a balbucir:

—Oye, Angela: aunque tú pienses otra cosa, yo te digo que nunca te he mentado.

—No te creo.

—A mí ninguna otra mujer me place como tú.

—Lo mismo le dirás a la otra. ¡Claro! ¿Qué habías de decirle, sino?

—¡Angela!

—Eres un infame... Con el corazón de una mujer no se juega nunca, ¡nunca! Eso no lo hacen más que los hombres infames, los malos, los que no tienen vergüenza; ¡y tú eres uno de ellos!... ¡Yo nunca lo pensara de tí!... Yo te amaba con toda mi alma, sin la más leve sospecha de que no fueses digno de mi cariño... ¡Ah! ¡Cómo ciega el amor, y qué poco ve una mujer enamorada! He tenido que rendirme a discreción... Yo me había recreado siempre en adornar tu imagen con todas las perfecciones imaginables, te veía en mi fantasía, noble, amante, leal, todo bondad, todo corazón... ¡y me engañé! El ídolo ha caído por tierra. Es triste, pero muy triste. Mis bellos sueños han tenido un horrible despertar. ¡Qué desencanto, Dios mío!

—No soy tan culpable como te figuras. Tú estás ahora muy exaltada, Angela. Cuando estés más serena, más lúcida, en estado de reflexionar, verás como las cosas no tienen un color tan oscuro. No soy malo, no soy un infame, como dices: yo te quiero mucho, mucho, Angelita; si pudieras penetrar en mi corazón, verías como...

—No continúes—interrumpió ella con un gesto muy expresivo de incredulidad,—no quiero oírte. No te creo. Demasiado he visto tu desamor. Déjame, y no vuelvas a acordarte en la vida que existía una Angela que te amaba.

—Tus palabras son hijas del despecho; tú me amas... tú no podrás olvidarme.

—¡Es mucha presunción! Te olvidaré, hijo, te olvidaré, porque así quiero que sea. En mi corazón nadie manda... más que yo. ¡No soy yo tan tonta para querer a quien no me ama!... ¡Por lo visto tú crees que yo soy tonta!

—¡Mujer! no te enfades; seamos amigos.

—No quiero serlo de tí.

—Me da pena verte de ese modo, vidi-ta, me da muchísima pena. Créeme—agregó en tono compungido—que te lo digo con toda mi alma...; por mí, no volverás a tener un disgusto.

—¡Hijo, como si no te oyera! No me impresionan tus palabras, que resbalan sobre mí como en roca dura. Déjame en paz.

—¿Me echas?

—Te suplico que te vayas.

—Volveré mañana. Tú estarás más tranquila y hablaremos serenamente.

—No vengas que no te recibiré. Quiero que todo haya concluido entre nosotros... Es la última vez que hablamos.

—¡Por Dios, Angela!

—Es inútil que insistas. Mi resolución es irrevocable.

—Yo no quiero desconfiar que me oigas algún día,—pronunció Antonio con verdadero acento de dolor.—No, no quiero. Viviré con esta esperanza... Te repito, Angela, que te amo... Adiós.

## Monólogo de Angela:

—¡Ay, Dios mío de mi alma, que enorme disgusto! ¡La mitad de mi existencia daría yo por no sufrir el desencanto que sufro!... ¡Madre mía de la Soledad, y que negra suerte la mía!... Haberle querido tanto a un hombre para eso, para llegar a esa conclusión, a ese fracaso...; a tener que olvidarle, arrancando del pecho su cariño, un cariño tan grande, tan inmenso... ¡Jesús, qué penal!... ¿Y qué haré para dejar de quererle? ¿Cómo olvidarle?... ¡Antonio, Antonio!, te quiero a pesar mío, con delirio, con locura, ¡te quiero con toda mi alma!... ¿Que yo mando en mi corazón? Mentira. ¡Qué de cosas dice una que son mentira! Ya puedo yo decirle a mi corazón a cada instante, constantemente: «Deja de amar a Antonio que no lo merece»; veremos el caso que me hace... El seguirá como si tal cosa, queriéndole, amándole, latiendo por él a todas horas. ¡Si me conoceré yo! ¡Si sabré yo quien soy! Va a ser un martirio atroz, trágico... ¡Ten piedad de mí, Dios mío, que soy muy desgraciada!... ¿Habrá mujer más desgraciada que yo en el mundo?... (Llora, con dolor indecible.)

## II

Seis meses después. Angela en casa de padrino Pedro, llamada por él, para tratar de un asunto que le concierne a ella...

—Ven acá, muñeca,—empieza diciendo padrino Pedro;—tenemos que hablar de un asunto muy serio, muy trascendental... Siéntate a mi lado... Bien, así. Oye, alma mía. Antonio, tu antiguo enamorado, (Ella hace una mueca desdeñosa, y se queda muy seria.) No, no pongas esa cara tan displicente que te sienta mal... Pues, como te decía, Antonio vino aquí a rogarme, auplicarme te dijera si quieres volverle a tu gracia. Reconoce que fué malo contigo, lo confiesa humildemente, me dijo llorando,—tú no sabes la impresión que me hizo verle llorar,—que daría riquezas, gloria, todo lo bueno que encierra el mundo, si con ello pudiera borrar el disgusto que te dió... y que ya él se ha trazado su norma de conducta, y que quiere morir antes que darte otra pena... y, en fin, hija, que su arrepentimiento parece sincero, ¡y que yo le creo! Una locura debe perdonarse, cuando tan prácticamente se nos dan muestras de estar arrepentidos... Aver, ¿qué contestas tú, pichona? ¿qué te parece que le diga yo a él? ¿qué quieres que le conteste?

—Que lo pensaré.

—Mira, Angela,—continuó padrino Pedro en tono suave, persuasivo, muy convincente,—a mí no me son indiferentes, tu dicha, tu ventura; a mí me importa muchísimo tu felicidad; no habrías de ser tú quien eres—mi ahijadita, mi ojito derecho, como quien dice,—para importármeme. Tú sabes que te quiero, y que apetezco seas dichosa. Quiero tu bien, y por eso te digo mi pensar... Oye, nenita: yo creo que Antonio te ama, que es bueno, y que vas a ser feliz con él. Y si me apuras un poco, te dire que tú también lo crees, que compartes también mis creencias. Ahora que tú eres así, un poquitín soberbia, orgullosita; porque ¡qué diantrel, todo se ha de decir!, por no dar tu brazo a torcer hasta sacrificarías tu ventura... Pues no, hija, eso no debe ser. Tú tienes que perdonarle noblemente, piadosamente; él se ha purificado, y vuelve a ser digno de tu cariño. ¿Por qué no dar al olvido, vamos a ver, lo que en la cuestión de vuestros amores hubo de desagradable, siendo así, que los dos os amáis mucho? ¡Le quieres tú a él, porque tú le quieres, Angela! ¡tú le quieres!...

El rostro de la joven iluminóse súbitamente; levantó sus ojos claros, bellísimos, hacia su padrino, le miró dulce e ingenua, y con esta sola frase, en que vertió toda su alma, resumió la inmensidad de su amor.

—¡Sí le quiero padrino,—exclamó emocionada,—le quiero más que a mi vidual

—¿Pues entonces?

—Pues entonces, padrino,—ya cercó mimosa los labios a la mejilla de éste y le dió un beso,—dígame a Antonio que... que sí, que consiento en reanudar estas relaciones...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, febrero de 1924.

## UNA MASCARITA

Bella mascarita  
de correr ligero,  
del vestido alegre  
de color de cielo;  
la de los ojitos  
que asoman muy negros  
y tan luminosos  
como el mismo fuego.  
Bella mascarita  
que al pasar corriendo  
dejas un perfume  
que dice recuerdos  
y me hablas de días  
que tristes se fueron,  
de ilusiones gratas  
que ha matado el tiempo.

A música suena  
tu charlar ingenuo  
que me habla de noches  
y me habla de versos,  
y hay en cada nota  
de tu charloteo  
la melancolía  
del plumizo invierno.  
Hablas del pasado,  
de todo lo muerto,  
de lo que fué vida  
allá en otro tiempo;  
hablas de castillos  
que yo en un momento  
de loco optimismo  
elevé hasta el cielo,  
y de las ruinas  
que tan solo veo  
si sobre el pasado  
la mirada extiendo.

Bella mascarita  
de correr ligero,  
del vestido alegre,  
de ojitos de fuego:  
Cuéntame mil cosas  
que aunque nunca espere  
que sean posibles  
mis dulces ensueños,  
me endulzan la vida  
todos los recuerdos  
que como un tesoro  
guardo yo en mi pecho.  
Cuenta lo que sepas  
de los días muertos,  
de las tardes de oro,  
de aquel mar inmenso...  
mascarita alegre  
de mirar de fuego...

JAIME FERRER Y OLIVER.

## Folleín del SOLLER -3-

## UN RETRATO

POR ADOLFO RIBAU

italiana: «Después de todo—pensó Valvert—, Milán no está lejos; quizás tiene en sus venas sangre lombarda».

La anciana permanecía inmóvil, teniendo en las manos el libro, que no leía; estaba con los ojos cerrados y como adormecida.

Al ver que el comprador la miraba, la muchacha dijo a media voz:

—Mi abuela está ciega.

¿Ciega y con el semblante tan sereno, sin la menor sombra de tristeza? Con mirada de artista inteligente, Valvert abarcó el conjunto de la estancia, los muebles originales, aquel jardín de flores y hojas, aquellas figuras tan simpáticas y ambas, aunque de edad y tipo diferente, y pensó: «¡Qué hermoso cuadro podría pintarse con todo esto!»

La joven presentóle el ramo terminado.

—Gracias, señorita; tiene Vd. unos dedos de hada.

—¡Oh, señor! —murmuró ella ruborizándose.

—Sí, no lo harían mejor las más famosas casas de París. ¿Cuánto le debo?

—La estación no es favorable, y para poder tener flores realmente bellas, he de pagarlas algo caras. Son diez francos.

—El ramo los vale... Veo que también tiene Vd. bonitos minerales. ¿Son de la comarca?

—La mayor parte sí.

—Los hay muy lindos; volveré otro día a verlos.

El cielo se nublaba otra vez; las nubes ocultaban la Bernina y soplaban de nuevo el viento. «Tenemos mal tiempo para algunos días—dijose Valvert.—Desde mañana me dedicaré a pintar estas flores».

Pero durante el resto del día, su pensamiento evocó varias veces la imagen de la tiendecita y del interesante grupo que formaban junto a la ventana la vieja campesina y su nieta. Sí, sería un cuadro encantador, y un artista hábil podría producir en él hermosos efectos de contraste entre los matices cálidos de las flores del Sur y la blanca reverberación de la nieve.

Algunos días después, Valvert volvió

a la tienda con el pretexto de examinar los minerales; la joven le acogió con la misma graciosa sonrisa y se apresuró a enseñarle los mejores que tenía. Los había negros con venas encarnadas, rojos con reflejos amarillos y amarillos con puntitos de plata o de oro; los cristales brillaban como si estuviesen tallados en facetas por una mano inteligente, y las ágatas eran lisas como el raso y teñidas de los más variados colores.

Valvert compró gran número de aquellas piedras, y luego se entretuvo conversando con la florista.

—¿Opina Vd. también, señorita, que esté tiempo no puede durar?

—Sí, señor; y mi abuela, que, aunque ciega, aprecia ciertas señales que rara vez la engañan, cree lo mismo. Acaso dure la tormenta lo que queda de esta semana, pero luego tendremos de pronto la primavera.

—¡Tanto mejor!

Aquella segunda visita acabo de persuadir a Valvert de que había encontrado un tema original. «Y como las cosas originales—se dijo—son de día en día más raras, aprovecharé la ocasión. Por otra parte, este asunto me interesará bastante más que un grupo de flores; pe-

ro ¿consentirán la abuela y la nieta a servirme de modelos?»

Todo aquel día estuvo indeciso, pero al siguiente se dijo: «¿Por qué no han de consentir?» Y animado por esta reflexión, después de almorzar se dirigió a la tienda.

—Señorita, hoy tengo que pedir a usted un favor...

—¿Un favor?, —exclamó la joven sorprendida.

—Sí, un favor a Vd. y a su venerable abuela. Soy pintor, y el emocionante cuadro de este interior con Vds. dos junto a la ventana me ha impresionado; quisiera copiarlo con su permiso, y les ruego que se presten a servirme de modelos.

—¡Pero si nunca he hecho tal cosa, señorito!—dijo la joven intimidada.

—No ofrece ninguna dificultad—replicó Valvert sonriéndose.

—Seré muy torpe, y además este traje...

—Así es precisamente como quiero pintarla; tal como está Vd. vestida, haciendo encajes y en frente su abuela con la Biblia en la mano.

—Pues pídaselo Vd. a ella.

Valvert repitió su demanda, pues la

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## ARBRES I AUCELLS

De Joan Capó Valls de Padrinas

Considerant d'actualitat, amb motiu de celebrar-se demà a n' aquesta ciutat la Festa de l'Arbre, el treball que transcrivim a continuació, degut a la ploma de nostre estimat amic D. Joan Capó; i amb el fi de fer-lo més assequible a l'intel·ligència dels nins i nines pels quals va esser redactat, ens hem pres la tasca de traduir-lo literalment a la nostra llengua. Diu així:

Un bell capvespre de primavera vaig pujar pel caminó qui du al Calvari del meu poble.

Entrà a la capella solitària ont vaig resar una oració sortint després a la miranda.

El sol se ponía ràpidament. El pla de Mallorca, extès a mos peus, se fonia dins un blavós vel de sombra.

Prest el sol besà la cresta de la serra llunyana, estimbant-s'hi darrera. En el cel quedà com una aurora de variats tons i colors. N'hi havia de vermells, verds i grocs amb sos mls variants i matifos. La renou que pujava del poble s'anà apagant poc a poc. Les campanes vibraren els nou tocs de l'Ave Maria... Era l'hora de la pau...

\*\*

Darrera mi, un gran pinar s'extenia fins a les muntanyes veïnes. Davant, un olivar milenari. Més lluny, de cap al poble, ametlers, garrovers, figuerals, vinyes... tota la munió múltiple d'arbres que engarlanden la nostra terra beneïda.

Damunt un pi envellit vengué a posar-s'hi una cadenera. Damunt una olivera milenària, sa veïnada, hi aturà el vol un colom. Ni l'una ni l'altre se donaren compte de ma presència. I començà la cadenera a cantar i el colom a marruquetjar... Distret de totduna, sols sentia el dolç rellar de la cadenera i el tendre marruqueig del colom. Però a l' instant, no sé per quina gràcia especial i amb gran sorpresa de part meua, vaig entendre lo que parlaven...

Voleu sebre lo que s' deien?

\*\*

—Per què te passes la vida en el bosc, formosa cadenera? Hauries de venir a viure amb nosaltres. El nostre amo ens ha fet un colomer nou i ens tracta molt bé. Quan fa vent o fret o quan plou, no hem de sortir de ca-nostre per omplir-nos el gavatx.

—Oh! colom. Preferesc viure amb llibertat al bosc. El teu amo, que tan bé et tracta, és el que prepara les barretes envasades i les gábies enganyadores per agafar nos. I els seus fills, que són pitjors, espenyen els nostres nins on estan els nostres aucellets. No vull devallar al poble. M'estim més el bosc.

—Que li has fet al meu amo perquè te tracti d' aquesta manera?

—Res més que favors. Tots nosaltres, els aucells, necessitam molt de menjar per viure. I lo que més nos agrada són els petits insectes qui fan mal-bé els fruits. En un dia destruïm a milions d' aquests animals. I aquests animals són tants, que arribarien a menjar-se les plantes si no fos per nosaltres.

—Com és, doncs, que'ls homes vos persegueixen?

—Uns, molts, per ignorància; altres, més pocs, per malícia. Quan arriba l'hivern i els insectes dormen, perquè casi tots ells se passen l'hivern dormint, cercam el nostre menjar a on podem. De vegades los prenim qualque cosa. A l'estiu, també de vegades los menjam qualque granet de blat o si tenim molta set los picam qualque cirera o gra de raïm. I els homes només miren que los prenim qualque gra i per això ja's pensen que'ls destruïm la cullita.

—Les haurien de dir lo que hi ha de ver.

—Hi ha gent molt bona que no sols no nos persegueixen sinó que nos estimen i protegeixen. Els nins d' ara són millors que els de fa anys. Hi ha fins i tot pobles on els nins nos posen miques de pa en el terrat de les seves cases els dies fets d' hivern. Encara més: m'han dit que n'hi ha qui destrueixen les gábies, que eren les presons on nos tancaven.

—I que hi fèieu dedins?

—Ens hi passàvem la vida plorant. I quan més ploràvem més contents estaven els homes.

—No sabrien que ploràsseu. No són tan dolents com creis.

—Ja ho sé. I sobretot, tenim molta confiança amb els nins. Avui volen esser els nostres millors amics. El dia que poguem anar a menjar a damunt les seves mans, serà el dia més feliç pels aucells.

—Que sia prest aquest dia, bella cadenera.

—I que tu ho vegis, amic colom.

\*\*

La cadenera cantà un poc més. El colom marruquetjà dolçament. Després tot va callar. El poble ja estava embolcallat amb la fosca. Qualque llumanaret agullonetjava la negrura.

Passà una estoneta més. Jo anava pensant amb lo que acabava de sebre d' una manera tan meravellosa.

I veia com era ver lo que havia dit la cadenera...

Però els nins d' avui estimen molt els aucells.

\*\*

Per la banda de la mar, per entre el turó i el puig damunt del qual s'aixeca el Castell del meu poble, el cel començà a argentar-se. Una dolça claredat se reflectí desde'l cel i totes les coses semblaren coses d' un altre món, més dolç i més bell que'l que veïm amb la llum del dia.

Prest la lluna blanca, una mica mossegada per la negror de la nit, aparequé en el firmament. Moltes d' estrelles s'apagaren. Hi ha qui diu que d' enveja.

Un oratjol suau dugué la flaira de la mar llunyana. Al passar per entre els arbres, se mogueren ses fulles i, oh bon Déu!, també los vaig entendre.

\*\*

—Estic content d' haver vist aquesta nova nit amiga olivera, digué el pi. Creia que l'oreig no jugaria mai més amb la meua cabellera.

—Que t' ha passat? li demana l'olivera.

—Avui demati han vengut a veure'm dos homes. Un d' ells, l' amo d' aquest terreny; l' altre, no l' he conegut. M' han mirat i midat i fins han parlat de lo que donaria l' un a l' altre pel meu tronc. Gràcies a Déu que no s' han avengut de preu.

—Quin mal li has fet? Es que per ventura li fas nosa? Casi no't crec, perquè l' amo nos estima molt. Jo l' he vist enfadar-se de bon de veres per haver-me espenyat qualqu una branca.

—Es que tu li dones fruit i d' ell en treu doblers. I jo, per donar-n' hi, ha d' esser que 'm destrocin. Per això crec que ha arribat la meua hora. No pensa que aquí onestic no podrà créixer-hi un altre arbre dins un sigle.

—Ningú ho diria. Tant com sembla que'ns estimen.

A nosaltres, a les oliveres, ens cuiden millor. I més bé que mai. I lo mateix sent a dir als garrovers que creixen més enllà. I també m' arriben les mateixes notícies dels ametlers i de les figueres de pel pla. Mai, mai havíem estat cuidats com ara.

—Crec que tens raó, amiga olivera; però no podria esser que vos cuidin no perquè vos apreciïn, sinó per lo que produïu? I sinó, mira lo que amb l' oratjol d' un dia m' arribà. En la part de la muntanya de Mallorca, que era la més bella, diuen que uns homes sens pietat hi tallaren tots els arbres, grans i petits, de tal manera que'ls aucells han hagut de fugir. Això sense comptar que desde llavors els caminóis han desaparegut perquè on no hi ha arbres l' aigua, quan plou, se'n du la terra.

—Qualque cosa he sentit a dir d' això. Els que tal fan no saben el bé que feien. Jo he sentit a dir a un home que llegia a la meua ombra unes coses tan hermoses sobre lo que som, que vaig tancar totes ses paraules dins la meua escorxa, on les tenc gravades. Les te diré:

«Tot arbre, desde que germina, fa bé, tot el bé que pot... purifica l' atmosfera, minva els excessos de calor i fret, atura la terra dels rosts de les muntanyes, l' esponja perquè hi penetri l' aigua de pluja que dona origen a les fonts i evita les revengudes, perllonga la fusió de les neus subjectant-la a les altures, dificultat o impedit que se amollin en forma d' allaus, calma la força dels vents, disminueix l' evaporació de la terra, dona remei als mals, defensa el país, l' embelleix per esser visitat, l' enriqueix amb les seves fustes, flors i fruits...»

—Basta, basta. Si que servim de molt! Ell no m' ho hagués pensat mai. Encara que sé que a alguns vells arbres amics meus los tenen molt de respecte aqueis mateixos homes que per altra banda ens tracten tan malament.

—Es que els arbres vells són pels pobles lo mateix que'l bon nom o que'ls papers que diuen sa història pels homes. Els arbres vells indiquen que'l poble que los posseïx és un poble culte, perquè ha sabut respectar-los a través dels temps.

—Es que un arbre que arriba a vell és digne de que'l respectin molt perquè han de pensar el llarg temps que visqué fent bé sempre. I a mesura que creixia el feia amb

més intensidat perquè era major el volum del seu tronc, de ses arrels, de ses rames i de ses fulles...

I lo curiós és que'ls homes no s' escalienen malgrat sebre que'llo millor per la terra són els arbres. On hi ha arbres hi ha aucells que se menjen els insectes, hi ha pluges que fertilitzen la terra, hi ha riquesa i abundància. A Espanya hi ha regions que altre temps foren riques, com Las Hurdes, i avui són de les més miserables... Tot perquè tallaren els arbres.

—Es que l' arbre ho dona tot sense exigir res.

Per això és que dieun que l' home qui no ens estima no és un bon home. I que aquell qui nos destrueix sense motiu ni raó sol esser vertaderament dolent.

—Jo crec que ara ja no són així com tems. Ja nos estimen de bon-de-veres. I nos estimaran com més anirà més.

—Jo ho desig. Hi ha una nació, molt lluny, de per la banda d' on vé el sol els dematins, que'n diuen el Japó, on els arbres són estimats i volguts com si fossen nins.

—També serem estimats aquí en aquesta Terra que Déu va fer tan bella. I que ho és en gran part perquè nosaltres l' omplim tota i l' hem convertida en un jardí. Els nins d' ara, adoctrinats de sos mestres, coneixeran el bé que feim i seran els nostres defensors.

—Vols dir que ja no hi haurà nins qui nos maltractin retxant-nos amb ganivets, rompent les nostres rames tendres i destrocant-nos com han fet fins avui amb nosaltres?

—Crec que no. Haurà arribat l' era de nostra felicitat. Ja no serem tomats violentament ni per capritxo. Se'ns utilitzarà com és degut: quan stem necessaris. Però sempre se respectaran los tres fills. Ja no hi haurà tales salvatges, sinó tallades prudentes.

—Déu fassa que això sia així com tu dius.

—I que tu ho vegis.

\*\*

La blanca lluna estava a la mitat de son camí ascendent. L' oratjol s' adormí. Les darreres paraules m' arribaren molt dèbils, casi imperceptibles. Després tot va callar.

Devallí lentament de la muntanyola. Vaig meditar aquelles dues converses. Els aucells i els arbres havien dit la veritat.

I era una veritat molt trista.

A Mallorca, que tot ho devem a l' arbre, no l' estimam amb amor vertader. Però no volem que sia així.

I tenim l' esperança de que vosaltres, nins estimats, sereu sos amics i defensors. Ni los maltracteu ni los deixeu maltractar. Ni quan siau més grans los arrabasseu o los deixeu arreballar sense haver-ho pensat molt.

Un arbre milenari, com les oliveres de Mallorca, ningú pot fer-les. S' han de menester mil anys...

\*\*

Jo vos he volgut contar aquestes converses, perquè estic segur que, desde avui, sereu els vertaders amics dels aucells i dels arbres. Ells confien amb vosaltres. No los doneu la pena de veure que la confiança envosaltres no estava ben posada.

M. M. C. trad.

## Follet del SOLLER

-9-

## VALDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

dues grosses creus de pedra viva, i a damunt aquella i aquestes, defensant-les de les fortes pluges hivernals, una teulada sostenguda per dos poderosos braços d' ausina.

Una vegada dedins, hi ha una porteria voltada de pedriços de rejoles, una piqueta amb aigua beneïda, cobertes ses parets de quadres horribos representant condemnats, cadavres en descomposició, la mort baix de sos més repugnants aspectes, i les temptacions de Sant Antoni. Passat el portal, s'entra a n' el pati, que té a l' enfront la porta de la capella, i a cada costat les que comuniquen amb les cel·les, refetor, cuina i sales de treball dels ermitans; sitis completament vedats a les dones...

Al mig del pati, o més aviat un poc a l' esquerra, hi ha la font a la qual descomunal corriola està penjada a un tremat de ferro antíquíssim, que remata amb el

signe del Redemptor. A un costat una cuina ruïnosa pels hostes de pas, i a l' altre un arc i uns quants escalons que duen a l' hort, tafona, cel·la de pobres, sastreia i altres dependències, cementeri i miranda.

Per les enclotxes del trispol, de grosses pedres, hi creixen violetes a balquena, que en temperades diades de primavera mesclen son perfum amb l' ambient humit i olor monacal d'aquell retiro.

La miranda!!

Venga aquí una ploma, una d' aquelles plomes mualldes dins un tinter que rebossi inspiració sublim!

Venguen pinzells que mesclin els colors, no inventats encara, damunt la paleta de genial artista! Tot és poc per ponderar la magnificència de la miranda! Com puc jo, pobre de mi, descriure aquest lloc? Com puc fer veure la transparència d' aquelles aigües, d' aquell cel tan blau, mirall de la mar, dels pins vellutats que s' inclinen fent cerimoniosa reverència vers el Mediterrà immens, ont, allà enfora, a l' horitzó, fer la vista un fantàstic globo de foc que va a il·luminar terres llunyanes, extenen un mantell de grana que aclapara cel, muntanyes, valls i comellars d' encantadora llum rosada?

El sol se pon. Ave Maria.

Encara no l' havia dita quan vaig sentir les passes acompanyades de l' ermità Angel; i, aixecant-me reverentment, li anava a agafar la punta del llarg escapolari per besar-li.

Ell hi posà una mà damunt, impedit-m' ho, i amb l' altra m' dugué fins a la boca la creu de canya del rosari de llàgrimes de viu, que li penjava cintura avall.

—Ermità Angel—vaig dir:—dispensi si importunament venc a destorbar-lo i distreure-lo de sos quefers; però...

—No m' diga ermità: li prec.

—Idó que vol que li diga? Que no ho és, ermità?

—Ermità?... Ermità i no esser bò, virtuos, perfect, com mana la regla... Angel ja basta.

«Malament, malament,—pensava jo—Ja hi som: ja té la lluna de que'm parlà el garriguer. Veïam, arrisquem-nos.

Era alt, ni ros ni bru, d' ulls grossos, dolços i penetrants, riçada barba castanya, on se veien alguns fils de plata; llavis grossos, dents blanquíssimes; més aviat magre que gras; amb unes mans aristocràtiques, fines, impropies de persona sotmesa als treballs rústics del camp

Li vaig fer uns trenta quatre anys. Els peus no sé quina forma devien tenir, perquè es perdien dins una espècie d' abarques com uns fenyadors.

—Venia perquè m' han dit que vostè pot dar-me un poc de llum sobre l' existència d' un tal Guillem que feia vida penitenta dalt la muntanya de Son Moragues, morint en olor de santedat. Diuen que, com tota persona santa, fou molt temptat pel dimoni i ferit de treballs i persecucions. Es ver que la seva calavera es conserva encara, venerada com preciosa relíquia dins aquesta Ermita? Tenc molt d' interès en sebre detalls d' aquesta tradició, i a la vila m' ha estat impossible. Pareix mentida que història tan interessant no s' hagi tramesa de pares a fills.

—Ho sent vivament, senyora; però jo tampoc som l' indicat per instruir-la: Està parlant amb un ignorant. Que Déu la guard de perill.

I desaparegué.

En aquell moment el menut abocava damunt la meua falda un caramull de nevades flors de taparera, i vaig aprofitar l' ocasió per desfogar el despit que m' causà la sequedat de... N' Angel, renyant

(Seguirà)

# La inspección al Ferrocarril

En nuestro penúltimo número publicamos el informe que emitió y elevó a la Superioridad la «25.<sup>a</sup> Comisión Investigadora de la situación económica de las Empresas Ferroviarias», cuyo informe, como pudieron apreciar nuestros lectores, es altamente favorable para la Compañía «Ferrocarril de Sóller», habiéndose puesto de manifiesto el régimen de economía que impera en su Administración.

La Dirección del «Ferrocarril de Sóller», visto el informe de referencia, se creyó en el deber de formular, en respuesta al mismo, algunas observaciones al objeto de expresar no solamente el estado de la Compañía, sino, además, exponer el proyecto que la anima de electrificación, proyecto que, de llevarse a la práctica, podría ser su salvación económica.

Para que nuestros lectores conozcan con todo detalle dichas observaciones, las copiamos íntegramente a continuación:

## OBSERVACIONES

Visto el «Informe de la 25.<sup>a</sup> Comisión Investigadora de la situación económica de las Empresas de Ferrocarriles», que en cumplimiento de lo ordenado en R. D. de 20 de Octubre último se ha servido emitir acerca del estado económico actual de esta Compañía, si bien es justo reconocer, como nota saliente de este trabajo, la sinceridad que inspira a la Comisión Investigadora en el desempeño de su cometido, la Compañía que suscribe, haciendo uso de las facultades que le concede el artículo 6.º de la citada Disposición, con el mayor respeto se permite algunas observaciones encaminadas al esclarecimiento y rectificación de algunos puntos de los múltiples y complejos que abarca dicho trabajo.

### Importancia de este Ferrocarril.

Trataremos en primer término de la importancia de nuestro ferrocarril, por cuanto siendo la importancia de las líneas férreas, su legítima razón de ser, la base firme de su existencia, el informe que nos ocupa, en cuanto a este punto se refiere, seguramente por hallarse fuera de la zona de investigación de libros, balances, estados y cifras que la Comisión Investigadora ha examinado detenidamente, otros datos y elementos de juicio complementarios de aquéllos para apreciar la importancia de una línea férrea, como son, psicología, costumbres, topografía y riqueza agrícola, mercantil e industrial de las poblaciones servidas por ferrocarril, que sin duda por falta de tiempo material no ha podido estudiar la Comisión, es porque ésta, a juicio de la Compañía que suscribe, ha podido juzgar de poca importancia, y más bien de interés local que de interés general, el ferrocarril de Palma al Puerto de Sóller.

De la manera más breve posible nos proponemos demostrar la importancia de este ferrocarril.

En el plan de ferrocarriles secundarios con garantía de interés, formado con arreglo a lo propuesto en el artículo 15 de la Ley de 1908, red de Baleares, figura en primer término la línea de Palma al Puerto de Sóller, que une este Puerto con Palma, capital de las Baleares; y es de creer que los señores Ingenieros que formaron este plan, aprobado en Cortes, al incluir en primer término la línea de Palma al Puerto de Sóller, lo hicieron con vistas a Barcelona, como es pública opinión, por ser este puerto, de los puertos de Mallorca, el más próximo al puerto de Barcelona; la distancia entre el puerto de Palma y el de Barcelona es de 133 millas, siendo sólo de 93 millas la distancia entre el puerto de Barcelona y este Puerto. A modo de jalón, señalamos este punto de vista, para tratarlo después más ampliamente.

Este ferrocarril, partiendo de Palma, sirve los pueblos de Son Sardina, Buñola, Sóller y su Puerto directamente, e indirectamente Deyá y Fornalutx. El tráfico de Son Sardina es limitado y el de Buñola, aunque algo mayor, no es de gran importancia, como afirma la «Comisión Investigadora» en su informe, pero respecto a la importancia del tráfico de Sóller y a sus probabilidades de aumento, acerca de cuyo extremo la Comisión parece mostrarse vacilante y aún pesimista, especialmente en cuanto a aumento de transportes de mercancías se refiere, sentimos tener que discrepar de su respetable opinión, por las siguientes razones.

Sóller posee dos Bancos, fábrica de gas y electricidad, nueve importantes fábricas de

tejidos y una en construcción, más fábricas de tejidos que las que posee Palma, la capital, tres fábricas de embutidos, dos de ellas las más importantes de la Isla, una gran fábrica de calzado que puede competir con todas las de su clase de Mallorca, dos fábricas de cemento, una de ellas muy importante. Su comercio es próspero y rico su suelo; aceites y algarrobas, exquisitas frutas y hortalizas y las famosas naranjas de Sóller lo pregonan. Y si a los datos apuntados se añade el genio de un pueblo laborioso y emprendedor, de lo que es gallarda muestra la propia obra de este ferrocarril, realizada con sus exclusivas fuerzas, aún no siendo optimistas, cabe formar más favorable idea que acerca del tráfico de Sóller parece haber formado la Comisión Investigadora, equivocada, a juicio de la Compañía que suscribe.

El total de productos brutos obtenidos por este ferrocarril desde 1912, fecha de su inauguración, hasta el 30 de Noviembre del corriente año, es como sigue:

Años	Pasajeros	Mercancías	Total
1912	182 854'56	42 835'03	225.689'59
1913	219 340'15	56 962'27	276.302'42
1914	235 505'95	61.144'22	296 650'17
1915	206 313'98	71.675'10	277.989'08
1916	215 922'27	83 505'63	299 427'90
1917	207.210'76	113.325'17	320.535'93
1918	211 843'29	108.227'00	320.070'29
1919	276 308'51	90.448'35	366.756'86
1920	311 692'30	117.302'21	428.994'51
1921	341 323'31	118.579'79	459 903'10
1922	318 745'57	121 639'29	440.384'86
Hasta 30 Noviembre 1923	277.660'83	123.043'69	400.704'52

De estas sumas de productos, igual las que proceden de pasaje que las procedentes de mercancías, corresponden un 85 por ciento a tráfico de Sóller; y examinando dichas cifras, resulta que, en progresión creciente, desde 1912 hasta el presente, con ligeras oscilaciones en los años 1918, 1919, 1920 y 1921 el transporte de mercancías de Sóller, ha triplicado. Respecto a pasajeros, también en progresión creciente, si bien se observa que la columna de estos productos marca ligeros descensos en los años 1915, 1917 y 1922, es por causas conocidas de todos, que no es lo regular perduren: la notable depreciación del franco, que tanto afecta a los hijos de Sóller establecidos en Francia, Bélgica y Alemania, especialmente en Francia, retrayéndoles de los continuos viajes que realizan a su pueblo natal en tiempos normales, como dice muy bien la Comisión Investigadora en su informe. Pero también se advierte en dichas cifras, que en los siguientes años 1916, 1918, 1919, 1920 y 1921, continúa la progresión creciente de estos productos, tendiendo a reponerse el año actual de la baja sufrida en 1922, aún persistiendo la causa de su descenso; resultando que el transporte de viajeros, desde el citado año de su inauguración hasta el presente, aproximadamente ha doblado, y esta progresión creciente de tráfico desarrollado por el ferrocarril de Palma al Puerto de Sóller, a prueba de toda suerte de dificultades, proclama bien alto la gran capacidad económica de un Sóller laborioso y progresivo.

La afluencia cada día mayor de turismo a Mallorca, aumenta de modo notable los productos de esta línea, al punto que este nuevo factor de la vida Balear ya estos dos últimos años ha venido a compensar, casi, la resta que actualmente sufren dichos productos por la causa anteriormente expresada. Y claro es que las insuperables bellezas de nuestra isla, y su clima y su cielo y su luz, han de acrecer, cada día más, esta fuerte corriente de turismo que de algunos años a esta parte se observa, nueva y copiosa fuente de riqueza que se divisa en el porvenir de Mallorca, grandemente beneficiosa para los productos de este ferrocarril, siendo Sóller, por sus encantos naturales, como dice la Comisión Investigadora, excursión predilecta del turismo Balear. Y esto acontece careciendo Mallorca de las vías rápidas de comunicación con el Continente que el turismo reclama. El día que las 10 o 12 horas de pesada navegación, las más de las veces penosa navegación, que significa el viaje a Mallorca con el actual servicio de vapores, se convierta en viaje de placer, por medio de un vapor rápido de verdad, entre el puerto de Barcelona y el de Sóller, que haga la travesía en cuatro horas, por esta puerta, que será la puerta grande de Mallorca, afluirán millares y millares de viajeros, como los tiene Suiza, cuyas bellezas naturales no aventajan a las nuestras. Y cuando este

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

# Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición, su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé. 17 - SOLLER (Mallorca).

caso llegue, el ferrocarril de Palma al puerto de Sóller será el eslabón o punto de enlace que unirá Barcelona con Mallorca, sirviendo así un interés público de gran importancia, y mejor dicho aún, sirviendo un interés verdaderamente Nacional. Entonces, las penurias del pasado y del presente de la Compañía concesionaria de este ferrocarril, se tornarán en legítimas satisfacciones y merecidas ganancias, ganancias que buena parte ha de percibir el Estado. Sólo el 10 por ciento del impuesto sobre viajeros, le ha de compensar de los auxilios que en concepto de garantía de interés le ha prestado y le haya de prestar. La liquidación de la garantía de interés de este ferrocarril, correspondiente al año último, abona nuestra afirmación. La cantidad que el año próximo pasado tuvo que abonar el Estado a esta Compañía, en concepto de garantía de interés, según la fórmula que regula su concesión, se reduce a pesetas 46.435'39 y las cantidades que durante el citado año ha percibido el Estado de esta Compañía por distintos conceptos: diez por ciento de impuesto sobre viajeros, cinco por ciento sobre mercancías, e impuestos varios a la Hacienda, asciende a pesetas 41.336'15.

De modo que, aún mejorándose la fórmula de explotación de este ferrocarril y calculando su aumento de productos con parquead, con los datos apuntados a la vista, el Estado, en plazo no lejano ha de beneficiar bastante, directamente, en pesetas, por los conceptos expresados, aparte de la riqueza que crea su explotación, que también se traduce en riqueza para el Estado.

Ya ha habido diferentes intentos de establecer este vapor rápido entre Barcelona y el puerto de Sóller. ¿Cuándo se creará este nuevo e indispensable servicio, a tono con los gustos y necesidades de los tiempos modernos?

Dejemos que hable la Cámara de Comercio de Palma, con más autoridad que la nuestra, acerca de este ferrocarril, en relación con dicho servicio rápido de comunicaciones. Precisamente en la Memoria que publica este año la citada Entidad, puede leerse lo siguiente, que creemos oportuno reproducir:

### «FERROCARRIL DE PALMA AL PUERTO DE SOLLER

»Este diminuto ferrocarril, denominado del turismo, goza justa fama de ser uno de los ferrocarriles más interesantes de España. El lujo y aseo de los coches confortables, un servicio esmerado y los panoramas de espléndida belleza que atraviesa la línea, son encanto del viajero y constituyen una nota selecta de Mallorca, que merece alabanzas de cuantos la conocen. El tráfico creciente de esta línea ha superado el cálculo de los más optimistas. Este ferrocarril sólo sirve los pueblos de Son Sardina, Buñola y Sóller, siendo notorios los beneficios que han obtenido las citadas poblaciones con este servicio, pero es indudable que, más pronto o más tarde, el ferrocarril de Palma al puerto de Sóller ha de ser el punto de enlace, el eslabón que ha de unir Barcelona con Mallorca, en combinación con un vapor rapidísimo, Barcelona-Sóller, cuya mejora, anhelo de muchos, ha de ser altamente beneficiosa para Mallorca toda».

Creemos haber demostrado la importancia de este ferrocarril y su próspero porvenir.

### Activo, Pasivo, Balances y cifras.

Respecto a estos extremos, bien poco hemos de decir; la Comisión Investigadora lo ha dicho todo con rigurosa exactitud, y en tal caso, sólo podríamos señalar algunas diferencias de apreciación que carecen de importancia, y las omitimos en obsequio a la brevedad que nos hemos impuesto. Lo que sí nos permitiríamos razonar acerca de las causas y concausas del resultado de estas cifras, al objeto de puntualizar más, si cabe, que lo que ha podido hacerlo la Comisión Investigadora.

Por lamentables errores de cálculo al hacerse el estudio del proyecto de este ferro-

carril, su presupuesto resultó insuficiente para la realización de la obra proyectada, y sus gastos de construcción se elevaron a pesetas 5.540.227'43, 886.060'49 pesetas más que la cantidad de 4.654.166'94 pesetas que figuran en presupuesto y garantiza el Estado, de cuya cantidad de pesetas 886.060'49, la Compañía concesionaria no ha disfrutado garantía de interés y ha tenido que pagarlo al 4'50 p<sup>o</sup> y al 5 p<sup>o</sup>, a sus obligacionistas.

Antes de los dos años de empezada esta explotación, vino la Guerra Europea con todos sus horrores, y con razón se puede decir que los gases asfixiantes que hacían víctimas en las trincheras también llegaron a las Empresas ferroviarias, hiriéndolas de muerte. Los repetidos y justificados aumentos de los empleados, la enorme carestía de los artículos de consumo de las Empresas ferroviarias, aceites, metales, combustibles etc., etc., alcanzaron precios inverosímiles, que realmente llegaron a asfixiar a las Empresas ferroviarias, haciendo imposible su vida. Los anticipos reintegrables dan fe de la gravísima situación a que llegaron estas Empresas.

Pero aún hay más en cuanto a este ferrocarril se refiere. El año 1919 se tuvo que construir un viaducto de 17 metros de altura y 60 de longitud en sustitución de un gran terraplén en el kilómetro 21 de la línea, que aguas excepcionales arrastraron, obligando un servicio de transbordo durante los meses de su construcción, que vino a perjudicar también los productos de aquel ejercicio. El año de 1922, el muro de sostenimiento de la línea en su kilómetro 31, sentado en la playa, fué tres veces destruido por los temporales y otras tantas veces reconstruido, obligando por último su costosa conservación a un cambio de trazado en el indicado punto, cuyo proyecto, aprobado por la Superioridad, ejecutó la Compañía que suscribe, obras las citadas que representan también muchos miles de duros de quebranto a la misma.

Acompañamos fotografías que publicaron los periódicos de aquella fecha, en las que se puede ver con exactitud la magnitud del daño causado por dicho derrumbamiento y el estado en que quedó la línea después de arrastrado el terraplén. Y fotografía del viaducto construido en sustitución del terraplén.

Excusado es decir que la fórmula de explotación de garantía del 5 p<sup>o</sup> de interés por el Estado, acordada a este ferrocarril en 1911, en relación de los gastos normales de los ferrocarriles en aquella fecha, ha resultado completamente ilusoria en circunstancias tan excepcionales como las que acabamos de señalar. Desde la fecha de la inauguración de este ferrocarril hasta el presente, sus gastos de explotación, aproximadamente han doblado, como ha podido comprobar la Comisión Investigadora. Solamente con un régimen de verdadero sacrificio por parte de todos, más bien que de economías, como así lo aprecia la Comisión en su informe, esta Compañía ha podido sortear el cúmulo de abrumadoras dificultades halladas en su camino desde los comienzos de esta explotación, siendo de notar que, a pesar de las difícilísimas circunstancias apuntadas, su servicio ha sido siempre esmerado y ha merecido siempre unánimes alabanzas.

### Gastos de proyecto

Como de no conocerse con exactitud estos gastos pudieran parecer excesivos e injustificados, en relación adjunta detallamos las cantidades invertidas por este concepto.

### Electrificación

Insignificante saldo deudor representativo de los gastos hechos para estudiar el cambio de tracción, dice la Comisión Investigadora en su informe, refiriéndose a los gastos de estudios que tiene hechos esta Compañía para el cambio de tracción de la línea en su sección Palma-Sóller y recogemos el concepto, únicamente para consignar en este trabajo nuestra modesta opinión acerca de este proyecto.

Es opinión arraigada de esta Compañía y fundamentada, que la electrificación de di-



**EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.**

**LA GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCIÓN UNIVERSAL**  
 SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES  
 VENTA DE VOLÚMENES SUELTOS  
 COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS  
 PÍDASE EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA  
 ENVIAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA  
**COMPANÍA ANÓNIMA CALDE**  
 MADRID. SAN MATEO 13 BARCELONA. CONSEJO DE CIENTO 416

Las principales obras de la literatura mundial (más de 400 volúmenes) reunidos en tomos a 50 cént., una peseta y 1'50 pesetas. Véndense tomos sueltos y colecciones enteras en la librería de Juan Marqués Arbona, S. Bartolomé, 17-SOLLER

cha sección es altamente beneficiosa para los intereses del Estado y para sus propios intereses, por el notable aumento de productos y no menor reducción de gastos de explotación que el cambio de tracción significa, aparte del mejor servicio que con la misma se obtiene. Opinamos que acaso la electrificación sea la mejor solución del problema de este ferrocarril, cuyo proyecto, en esta creencia, ha intentado realizar esta Compañía. No lo ha realizado por falta de medios.

**Resumen y propuesta**

Con referencia al capítulo que lleva este título del informe de la Comisión Investigadora, sólo nos permitiremos una observación que estimamos razonada.

En la propuesta de auxilios a esta Compañía, que, para su normal desenvolvimiento la Comisión calcula necesario y propone a la Superioridad, advertimos que al Capital de la misma sólo le asigna el módico interés del 3 p<sup>o</sup>o. Es cierto que la Comisión declara haber hecho esta asignación con parquedad, acaso creyendo que así cumpliría mejor con su deber, pensamos nosotros, pero aunque así sea, aún siendo evidentes sus deseos de acertar, no podemos compartir este criterio, avaro, de la Comisión, con el Capital de esta Compañía, sin causa que lo justifique. Razonaremos nuestra opinión.

Es un hecho irrefutable que se promulgó la ley del 26 de Marzo de 1908, de Ferrocarriles Secundarios y Estratégicos con garantía de interés, porque se estimó de interés general la constrección de estas líneas. Y es otro hecho irrefutable también, que en esta Ley se establece y se fija el 5 por ciento de interés al Capital que se invierta en la construcción de los mismos, como estímulo a éste, para la más rápida ejecución de este plan de ferrocarriles «favoreciendo de esta manera—dice el Ministro en el preámbulo de la citada Ley refiriéndose a dicha garantía— el desarrollo de la iniciativa particular y como consecuencia la construcción del mayor número de estas líneas que tanto han de contribuir al desenvolvimiento de la riqueza pública».

Es decir, que el Estado ofrece la garantía del 5 por ciento de interés al Capital que se invierta en la construcción de estos ferrocarriles, según fórmula de explotación que regula sus concesiones, con loables propósitos de favorecer la riqueza pública y la voluntad de garantizar dicho tipo de interés al Capital empleado en tan patriótico fin; propósitos y voluntad que se convierten en pacto, al formalizarse las escrituras de concesión de estos ferrocarriles.

Esta es la letra y espíritu de la Ley; y sabiendo la Comisión Investigadora, como ha podido comprobar y así lo declara, que los males que sufre este ferrocarril, que son por causas de fuerza mayor, ha sido imposible curarlos con una fórmula de explotación acordada en 1911, ni aún con el régimen de verdadero sacrificio que ha imperado en su administración, sin perjuicio del buen servicio; cuando el caso especial de esta explotación y este servicio, en circunstancias tales, parece merecedor de recompensas, no debe extrañar a la Comisión hayamos tachado de avaro al criterio que asigna el módico interés del 3 p<sup>o</sup>o a un capital invertido en la construcción de un ferrocarril que tanta abnegación y sacrificio representa, que tantos beneficios reporta y tan cumplidamente ha servido el interés público.

Por lo que, respetuosamente, pero con la sinceridad que debemos a la Comisión, nos

hemos permitido consignar en estas líneas las observaciones que anteceden, por si la Comisión Investigadora, o la Superioridad, las estiman justas, se dignen tomarlas en consideración.

Y antes de terminar este trabajo, hemos de agradecer muy sinceramente las frases bondadosas que el personal de esta Compañía ha merecido a la Comisión Investigadora en su informe, a la vez que hemos de agradecer, también mucho, la corrección y atenciones dispensadas por la Comisión, durante el desempeño de su cometido, al personal, y especialmente al Director Gerente, de la Compañía que suscribe.

Sóller, 3 Diciembre de 1923.—El Director Gerente, J. Estades.

**Bolsa de Madrid**

**COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 18 al 23 de Febrero)**

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	35'15	33'77	7'85	29'60
Martes . . .	33'60	33'77	7'86	28'70
Miércoles . . .	32'60	33'81	7'84	27'70
Jueves . . .	32'60	33'87	7'88	27'20
Viernes . . .	33'00	33'92	7'84	27'90
Sábado . . .	34'00	34'00	7'87	30'10

**NAVEGACION SOLLERENSE S. A.**

A partir del día 13 del corriente, todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana, con excepción de los días de llegada y salida de vapor, se cancelarán los resguardos provisionales de las acciones con los títulos definitivos.

Al mismo tiempo se convoca para Junta General ordinaria para el domingo día 24, a las nueve y media de la mañana, en las oficinas de la Sociedad.

Lo que se publica para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 8 de Febrero de 1924.—P. A. de la Junta de Gobierno.—El secretario, Juao Pizá Arbona.

**“EL GAS,, S. A.**

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 24 de los corrientes, a las once de la mañana, en el local que ocupan las Oficinas de la asociación, calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo su papeleta de asistencia.

Sóller 8 de Febrero de 1924.—Por la Sociedad «El Gas», El Director Gerente.—Ru llán.

**Almanac de les lletres-1924**

Està en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.



**La debilidad es impropia del hombre**

Por eso, usted, que se halla inapetente, desnutrido y a un paso de la anemia, debe usted transformar su sangre y regenerar su organismo convirtiendo su fatiga y decaimiento en la energía, vigor y poder que corresponde a su sexo.

Esa transformación la hallará usted tomando desde hoy mismo el famoso Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol Succesor**

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELÉFONO 2-67

**EXPORTATION**

ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE

**José Alberti**

CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES:

JOSÉ ALBERTÍ - Catania

TELEPHONE: 14-35

**Ferrocarril de Sóller**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de los Estatutos, y por acuerdo de la Junta de Gobierno, esta Sociedad celebrará Junta General ordinaria el día 24 de los corrientes, a las diez de la mañana, en el edificio social.

Tienen derecho a concurrir a ella lo accionistas que depositen sus acciones en la caja de la Sociedad con 24 horas de anticipación, por lo menos, a la hora señalada para la Junta, quienes deberán recoger, a la vez, la papeleta de asistencia, que les será entregada en las propias oficinas, según previene el artículo 20.

Sóller 6 de Febrero de 1924.—El Presidente, Juan Puig.—Por A. de la J. de G., J. Torrens, Srío.

**Banco de Sóller**

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 25 ptas., por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller, 27 de Enero de 1924.—El Director Gerente.—Amador Canals.

**Blanco y Negro**

Revista ilustrada : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Le Printemps**

Novedades Señora y Caballero

DE

ANTONIO M.<sup>a</sup> FUSTER

San Nicolás, 3 y 5—PALMA

**Rebaja Precios Verdad**

en todas las secciones.

	Pesetas
Cortes pañete . . . . . a	2'00
Cortes Abrigo 3 metros . . . . . »	18'00
Cortes Gabán caballero . . . . . »	25'00
Gamuza Superior . . . . . »	4'50
Bufandas seda . . . . . »	4'00

ESPECIALIDAD EN MEDIAS

Nueva Sección SASTRERIA

Buen corte :: Precios módicos

**“LA SOLIDEZ,,**

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria, que tendrá lugar el día 28 del corriente mes, a las diez en el local que ocupan sus oficinas.

En Sóller a 15 de Febrero de 1924.—El Secretario, Jerónimo Estades Castañer.

# Tribuna Pública

La réplica de D. Jerónimo Massanet

(Continuación)

No ciertamente, al Sr. Marqués le pareció siempre muy bien nuestra conducta, hasta que hemos tenido que encararnos con él, y ahora está incapacitado para juzgarnos, porque la saña y la ligereza y la pasión le dominan. De no ser así, o de tener aquella habilidad que se necesita para mentir aiosamente, sin caer de bruces, y para que los criminales empedernidos puedan obtener fallos absolutorios, el Sr. Marqués, recordando estos antecedentes, no hubiera caído ahora en la torpeza de calificarnos con tan despectivos conceptos y expresiones. Allá él se las componga con su trampolín, que yo creo bastante a mi defensa en este punto lo que he dicho.

Después afirma el Sr. Marqués que yo, de una cuestión QUE NACIÓ PURAMENTE ADMINISTRATIVA, he querido hacer UNA CUESTIÓN POLÍTICA, embrollándola y maleándola; y esto es otra falsedad notoria, pues yo lo que he hecho ha sido defender al Sr. Miró de las acometidas y de las males artes de la política. Esta cuestión nació desde un principio eminentemente política: recuérdese que el Sr. Estades ya explicó su unión a los liberales, en las pasadas elecciones de diputados a Cortes (unión que representaba la más rotunda claudicación del ideal maurista), en la plaza de Juez municipal que no se le había dado; recuérdese que D. Jerónimo Estades se empeñó, contra viento y marea, en que en el Juzgado se nombrara un escribiente, no obstante ser tan escasos los rendimientos que ofrece que ni siquiera han podido cubrirse los cargos de Secretario suplente y de alguacil, y no sólo quiso que se nombrara un escribiente, sino que impuso el que fué nombrado por el Juez de 1.<sup>a</sup> instancia, en forma irregular y desusada, caciquilmente; recuérdese la guerra cruel que siempre ha hecho el cacique, ávido de tener en el puño todos los resortes, al Sr. Miró y Pastor; obsérvese como precisamente en la época de renovación del cargo y seguramente para ver de alcanzar (como se ha logrado) la postergación del Sr. Miró, es cuando por fútiles motivos se le han incoado múltiples expedientes. Este, a la faz del pueblo, ha sido siempre un asunto político-caciquil, y no hay que darle vueltas, seguirá siéndolo, por más que se empeñe el Secretario Sr. Marqués, y con gran sentimiento por nuestra parte.

Dice mi contrincante, y es cierto, que yo afirmé que era costumbre establecida la de que el Juez municipal encargara directamente los libros del Registro civil y enviara luego la factura al Ayuntamiento a efectos de depuración y pago, y me pregunta el Sr. Marqués dónde he sacado o como he llegado a saber que esta costumbre existía. Yo, que no desvío las cuestiones y que además contesto punto por punto a los escritos de mi contrincante (quien no puede hacer lo propio y deja incontestadas mis alegaciones) voy a dar cumplida respuesta a la pregunta:

Por haberlo yo oído de boca del Sr. Miró y Pastor y merecerme crédito, afirmé la existencia de esta costumbre en las columnas de «La Vanguardia Balear», el 22 de Septiembre del año último, y a este aserto contestó D. Guillermo Marqués, en artículo publicado en el «Sóller» el 29 de igual mes y reproducido a su instancia en «La Vanguardia Balear» en los días 6 y 13 de Octubre, en los siguientes términos: «Y no venga MANITAS ahora a invocar añejas costumbres en favor del Sr. Miró, porque para que puedan ser éstas tenidas en cuenta debe existir la reciprocidad. La había? Vamos a verlo.»

Y a renglón seguido, como motivo para romper con tal costumbre, alegaba el señor Marqués que existía también la de que el Secretario del Juzgado facilitase semestralmente a la Alcaldía una nota de fallecidos a consecuencia de enfermedades contagiosas, y que el Sr. Miró contrariando esta costumbre, prohibió que se facilitara esta nota sin que la Alcaldía lo hubiese so-

licitado previamente de oficio; añadiendo luego mi contrincante: HAY DERECHO, después de esto, A INVOCAR COSTUMBRES DESDE ANTIGUO ESTABLECIDAS?. Creemos que no.»

Estos textos del Sr. Marqués implican el reconocimiento por su parte de la existencia de tal costumbre, y si esto no bastara, anotaré el siguiente texto de un artículo que D. José Miró y Pastor publicó en el «Sóller» en 6 de Octubre último: «en aras de lo legislado Y DE LA COSTUMBRE DE ANTIGUO ESTABLECIDA EN ESTE JUZGADO, SE ENCARGÓ DIRECTAMENTE A LOS LIBREROS... ..la confección de diferentes efectos para uso del Registro civil de esta ciudad. =... Que esto era costumbre, lo atestiguarán, sin duda, si preciso fuese, ... los señores don Amador Canals, ex-Secretario de este Ayuntamiento... ..D. Antonio Ramis, ex-Secretario de este Juzgado Municipal, a más de D. Baltasar Marqués Oliver, D. Antonio Rullán, D. José Morell», etc.

JERÓNIMO MASSANET.

(Continuad)

## DE UN TORDO PARA UN PEZ GORDO

A un aspirante «a» suicidio  
(léase autoburricidio)

¿Cuántos francos o denarios os han costado, señor, esos versos mercenarios que os hacen tan poco honor?

El tiro ya habéis errado.  
¡Os llamé mala escopeta!  
Pues os habéis aferrado a quien no es el poeta.

Habéis metido la pata con vuestra equivocación.  
Lo peor es la gran lata de la versificación.

Atacáis con injusticia a quien el autor no es; he aquí la gran malicia de un intelectual al revés.

Habéis perdido las alas y con ellas la razón.  
¡Cabrios con vuestras galas!  
¡No con versos de doblón!

Admiro la perspicacia que en vuestro numen fulgura; lo que siento que váis hacia vuestra propia sepultura.

Sin plumas, cacareando, vais a quedar por melón la gran risa al pueblo dando como el gallo de Morón.

\*\*\*

Yo soy, yo soy quien ataca sin miedo y libre en la lid; que con el verso o la estaca no le temo yo ni al Cid.

Escúchame, ciudadano, dura cabeza de coco, pobre franco-americano:  
¡Cuidado que viene el Coco!

Sentiría de verdad que me encontrarais injusto, pues no está bien que a su edad se ensuciara con el susto.

¡No asustaros, vida mía!  
No acabaremos en duelo.  
Es temprano todavía para elevaros del suelo.

Si no seguís la contienda de poeta cesaréis; podéis volver a la tienda y más tranquilo estaréis.

Y en vuestros ratos de asueto, limpios ya los pantalones, armaréis cada soneto flechador de corazones.

Mejor sería bailarais una rumba sandunguera que en versos os enfangarais.  
¡Esta es muy mala quimera!

Atended a mis razones y dejad ya la poesía; vendad castañas, melones, y cacahuets a porfía.

Estos son otros compases para vos mucho mejor.

¡Erais uno de los ases mercando una coliflor!

\*\*\*

Veremos si el novelón no ha sido una obra vana.  
¿Acaso, en vuestro melón, habrá algo más que banana?

Cuidado que no os fallo como los versos ripiosos.  
No se podría ir por la calle son tantos hombres rabiosos.

Atended, en buena hora, que Lenin no resucita, y el que en vuestras obras llora lenitivo necesita.

Fundar una compañía podríais con *Insistente* y así al menos reiría por esos mundos la gente.

\*\*\*

Dos columnas a tu canto hoy dedico ¡Chifladura!  
¡Ni Hércules hizo tanto!  
¡Eran de piedra más dura!

Aquí va el punto final.  
Creo que tenéis bastante.  
Lo siento si os sienta mal, ¡vos recogisteis el guante!

UNO QUE NO ES ANIMAL NI MERCADER AMBULANTE.

¡Arrea  
Postdata!  
Aporrea  
Y no mata

Recuerdos al renacuajo de los gritos estridentes; decidle que no haga el majo y que se guarde los dientes.

¡Mejor que sopas de ajo son los quesos relucientes!  
Que se ahorre ya el trabajo de prosas tan mal olientes.  
Que al inmundo escarabajo suelen pisarlo las gentes.

VALE Y ES DEL MISMO AUTOR  
¡OS HA SALIDO UN TUMOR!

Sóller y mes de febrero  
(veda del tordo parlero)

## COMUNICADO

The Leader of the defunct «Reform Party».

Sir:

Above every thing in your famous article whot I have enjoyed most is that of the «candid colleague», for which I tender you my most heartfelt thanks.

The high spheres of Gt. Britain now know of the new comet that has appeared amidst the international stars of politics.

In the probable case of the continued fall of the franc, I shall esteem it a favor if you will assist me as Foreign Minister in my next Government.

I am most sincere admirer.

L. GEORGE.

### Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.

Darán razón en la imprenta de este periódico.

### Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

### Periódicos infantiles

Se venen en l' establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Colorín, Títiti i Pírrrol.*  
Escrits en català: *En Patufet.*



## Hablando con El Corazón

MÁS que por ninguna otra causa, el Compuesto de Lydia E. Pinkham ha entrado a la mayoría de los hogares por el consejo íntimo de una mujer a otra.

El Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham cura la menstruación irregular, devolviéndole la normalidad. Alivia la nerviosidad y la irritabilidad de la joven adolescente. Aleja los temores del parto, mitigando sus dolores naturales. Ayuda a las mujeres a sobrellevar la transición de su vida en la edad madura.

Se Vende en Todas  
Las Farmacias

## Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.



### Desarreglos

«Mi menstruación era irregular y me sentía cansada, nerviosa e irritable. Después de tomar el Compuesto, recomiendo esta maravillosa medicina a todas las que sufran de iguales delencias.»

Carmen G. de Pereda,  
Benito Juárez No 85,  
Monterrey, N. L., México.

## LEA VD. MAJÓRICA

REVISTA GRÁFICA MENSUAL

Precios de suscripción: 2'25 ptas. trimestre.

Se admiten suscripciones y anuncios en Palma, en su redacción, Plaza de Cort, 3 y en Sóller en la imprenta de Juan Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Téléph : 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Janvier. Formosa, 13 Février. Córdoba, 16 Février. Alzina, 20 Février. Pincio, 3 Mars. Mendoza, 21 Mars. Plata, 2 Avril. Valdivia, 11 Avril. Formosa, 22 Avril. Alzina, 1 Mai. Pincio, 12 Mai. Mendoza, 31 Mai. Plata, 13 Juin. Valdivia, 20 Juin. Formosa, 3 Juillet. Alzina, 12 Juillet. Pincio, 21 Juillet. Mendoza, 11 Aout. Plata, 22 Aout.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

**M. Seguí** Sucesor  
— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

**MAISON Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECES DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

**EMBALLAGE SOIGNÉ**

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

**F. ROIG**

**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	3243
	Valencia: . . . . .	3295
		805
		1712

**FRANCISCO FIOI**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Fruits Secs**

**Légumes Secs**

**Pâtes Alimentaires**

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE, DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

**H. & V. Penel Frères**

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1<sup>er</sup>)

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

**Maisons d'approvisionnement**  
**Importation & Exportation**

**: Aicover Guillaume :**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**M A R S E I L L E**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HERAULT

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Or<sup>les</sup>.)**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a. couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expéditions de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>na</sup>**

Importation • Commission • Exportation

**SPECIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

**Alerta, Alerta, Alerta**

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

**ANTOINE SASTRE**

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500